

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM P.O. BOX 5415
ARLINGTON, VA 22205.061

INTAKE FORM (Two copies)
(MẪU ĐƠN LÝ LỊCH)

NAME: Last THÀNH Middle QUANG First LÊ
(Tên tù nhân) (tên họ) (giữa) (tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH: Month 06 Day 20 Year 1940
(Năm, nơi sinh) (tháng) (ngày) (năm)

SEX: Male NAM Female /
(Nam hay nữ) (nam) (nữ)

CAPITAL STATUS: Single / Married LẬP GIA ĐÌNH
(Tình trạng gia đình) (độc thân) (lập gia đình)

ADDRESS IN VIET NAM: 19 BẾN CÀ, PHƯỜNG SÀI, NHA-TRANG.
(Địa chỉ tại Việt Nam)

POLITICAL PRISONER: Yes Có No /
(Có là tù nhân tại Việt nam hay không) (có) (không)
If yes, time: From 02-05-1975 to 02-02-1978
(Nếu có, thời gian) (từ) (đến)

PLACE OF RE-EDUCATION: CỔN CÁT, CÙ LAO DUNG, HUYỆN LONG PHU
(Nơi học tập cải tạo) TỈNH HẬU-GIANG

CAMP: TRẠI CỎN-CÁT
(Trại tù)

PROFESSION: BƯỜN-BÀN
(Nghề nghiệp)

EDUCATION IN U.S. /
(Du học tại Hoa Kỳ)

V. N. ARMY: Rank TRUNG-LÝ
(Quân đội Việt Nam) (cấp bậc)

V.N. GOVERNMENT: Position Police Trưởng Quốc Date 01-01-1974
(Chính phủ Việt Nam) (chức vụ) (ngày)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes Có I.V Number IK-202755 No
(Đã nộp đơn cho O.D.P.) (có) (số hồ sơ) (không)

NUMBER OF DEPENDENT: (see the below) 05
(Số người đi theo)

MAILING ADDRESS IN V.N. 19 BẾN CÁ, PHƯỜNG SÀI, NHA TRANG, KHANH-HOA
(Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam)

NAME AND ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVES:

(Tên và địa chỉ thân nhân hay người bảo trợ)

HUÂN - VĂN - LÊ
.....
.....
.....
.....
.....
.....

U.S CITIZEN:

Yes

CÓ

No

1

(Quốc tịch Hoa Kỳ)

có

(không)

RELATIONSHIP WITH PRISONER: COUSIN

(Liên hệ với tù nhân tại Việt Nam)

NAME, SIGNATURE:

THỊNH - QUANG - LÊ



(Tên, chữ ký)

ADDRESS, TELEPHONE OF REQUEST

19 BẾN CÁ, PHƯỜNG SÀI, NHA TRANG

(Địa chỉ, và điện thoại của diễn đơn này)

DATE:

Month

June

Day

06

Year

1997

NAME: POLITICAL APPLICANT (P.A)

Name of Dependant / Accompanying Relatives	Date of Birth	Relationship to
NGUYỄN-THỊ-TU	1950 Nha Trang	WIFE
LÊ-NGUYỄN-THỦY-MANG	1976 Nha Trang	DAUGHTER
LÊ-QUANG-NHA	1979 An Giang	SON
LÊ-THỊ-THANH-LOAN	1981 An Giang	DAUGHTER
LÊ-QUANG-BÌNH	1984 An Giang	SON

EXPEDITION ADDRESS (DIFFERENT FROM ABOVE)

ADDITION INFORMATION

Tôi và gia đình tôi được phía chính phủ Việt NAM chấp thuận lên danh sách phòng vãn dân HO 32. Đến nay phía HOA KỲ chưa phòng vãn. Xin được phòng vãn để về quê thăm thân nhân chính trị nhân đạo tại HOA KỲ. Mong quý hội giúp tôi và luôn mong tôi. Tôi. Chân thành cảm ơn quý hội. 1-

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM P.O. BOX 5415
ARLINGTON, VA 22205.061

INTAKE FORM (Two copies)
(MẪU ĐƠN LÝ LỊCH)

NAME: Last THÀNH Middle QUANG - LÊ First
(Tên tù nhân) (tên họ) (giữa) (tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH: Month 06 Day 20 Year 1940
(Năm, nơi sinh) (tháng) (ngày) (năm)

SEX: Male NAM Female 1
(Nam hay nữ) (nam) (nữ)

CAPITAL STATUS: Single 1 Married LẬP GIA ĐÌNH
(Tình trạng gia đình) (độc thân) (lập gia đình)

ADDRESS IN VIET NAM: 19 BÊN CÁ, PHƯỜNG SÀI, NHA TRANG, KHÁNH -
(Địa chỉ tại Việt Nam) HÒA

POLITICAL PRISONER: Yes CÓ No 1
(Có là tù nhân tại Việt nam hay không) (có) (không)
If yes, time: From 02-05-1975 to 02-2-1978
(Nếu có, thời gian) (từ) (đến)

PLACE OF RE-EDUCATION: CƠN - CÁT, CÙ LAO DUNG, HUYỆN LONG -
(Nơi học tập cải tạo) PHÚ, TỈNH HẬU - GIANG

CAMP: TRẠI CƠN - CÁT
(Trại tù)

PROFESSION: BUỒN - BÁN
(Nghề nghiệp)

EDUCATION IN U.S. 0
(Du học tại Hoa Kỳ)

V. N. ARMY: Rank TRUNG - ÚY
(Quân đội Việt Nam) (cấp bậc)

V.N. GOVERNMENT: Position Police Trưởng Cục Date 01-04-1974
(Chính phủ Việt Nam) (chức vụ) (ngày)

APPLICATION FOR O.D.P. Yes CÓ I.V Number IV. 202.755 No
(Đã nộp đơn cho O.D.P.) (có) (số hồ sơ) (không)

NUMBER OF DEPENDENT: (see the below) 05
(Số người đi theo)

MAILING ADDRESS IN V.N. 19 BẾN CÀ, PHƯỜNG SÀI, NHA TRANG, QUẢNG NINH
(Địa chỉ liên lạc tại Việt Nam) HOÀ.

NAME AND ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVES:

(Tên và địa chỉ thân nhân hay người bảo trợ)

HUÂN - VĂN - LÊ.

U.S CITIZEN:

Yes

Có

No

(Quốc tịch Hoa Kỳ)

có

(không)

RELATIONSHIP WITH PRISONER:

COUSIN

(Liên hệ với tù nhân tại Việt Nam)

NAME, SIGNATURE:

THỊNH - QUANG - LÊ.

2/2/2008

(Tên, chữ ký)

ADDRESS, TELEPHONE OF REQUEST

19 BẾN CÀ, PHƯỜNG SÀI, NHA TRANG

(Địa chỉ, và điện thoại của đơn này)

DATE:

Month

June

Day

06

Year

1997

NAME: POLITICAL APPLICANT (P.A)

Name of Dependant / Accompanying Relatives	Date of Birth	Relationship to
NGUYỄN - THỊ - TÚ	1950 Nha Trang	WIFE
LÊ - NGUYỄN - THỦY - TRANG	1976 Nha Trang	DAUGHTER
LÊ - QUANG - NHÃ	1979 AN GIANG	SON
LÊ - THỊ - THANH - LOAN	1981 AN GIANG	DAUGHTER
LÊ - QUANG - BÌNH	1984 AN GIANG	SON.

EXPEDITION ADDRESS (DIFFERENT FROM ABOVE)

ADDITION INFORMATION

Tôi và gia đình tôi được phía chính phủ VIỆT-NAM chấp thuận lên danh sách phóng viên dân HO.32. Đến nay phía HOA KỲ chưa phóng viên. Xin được phóng viên Định cư dân Tù Nhân chính trị Nhân đạo tại HOA KỲ. Mong quý Hội giúp đỡ và luôn mong đợi tin, chân thành cảm ơn quý Hội. /-

Nha Trang; 7-9-1997

Quý' hỡi' kính mến.

Tôi nhận được mẫu đơn của Quý
Hội; tôi rất mừng và làm theo ý của
quý' hội để tranh đấu cho chúng tôi
là những người từ nhận tương-cước
chiến vừa qua, vì không đủ 3 năm
từ 0' hai cái tạo, nên phía Hoa
Kỳ phủ nhận không chấp thuận cho
một số người hiện trên dưới tình cù
tỵ nạn - chính trị như một số đồng
hương khác. Chúng tôi rất buồn,
vì gia đình - chúng tôi và bạn thân
tôi - còn gặp nhiều khó khăn trong môi
mật. Được sự tranh đấu của quý hội
với quốc' Hội và chính phủ Hoa Kỳ
để chúng tôi được hưởng mọi quyền
lợi dân chủ và bình đẳng trong mọi
lĩnh vực và được tình-cù theo tình
thần nhân đạo của những từ nhân
chính trị - còn sót lại.

Có một việc làm - cụ thể chúng
tôi và gia đình ở Việt-nam

đôi đôi tri ân của quý hội.

Quý hội có nhân đức đồn
và thời này xin thông báo kết
quả cho tôi ở Việt Nam hoặc
ngoài báo trở lại tại Hoa Kỳ
tôi rất mong tri của quý hội

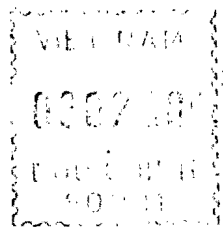
Cười thư chúc sức khỏe quý
hội Trung hội và gặt hái mọi
kết quả tốt.

Thân ái

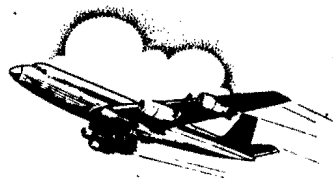
Đinh

Li Quang Đinh

FROM = LÊ QUANG THINH
19 BẾN-CÀ, PHƯỜNG - SÀI
TP. NHA TRANG - KHANH-HOA
VIỆT-NAM.



MAY BAY
PAR AVION



TO = HỘI GIẢ ĐỊNH TỰ
NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT-NAM

P.O. Box 5415
ARLINGTON, VA. 22205-0615
22205. 061

PAR AVION VIA AIR MAIL

22205/0615



U.S.A

ỦY BAN NHÂN DÂN

Tỉnh Hậu-Giang

-0-

Số 296/LQC.76

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

ỦY BAN NHÂN DÂN TỈNH HẬU - GIANG

- Căn cứ điều 9 của bản Tuyên bố của Chính phủ Cách-mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam về chính sách đối với vùng giải phóng ;

- Căn cứ chánh sách 5 điểm số 01/CS.76 của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa miền Nam công bố ngày 28/01/76

QUYẾT - ĐỊNH

Điều 1: Ra lệnh quản chế: LÊ QUANG THINH... sinh năm 1.940
Quê quán: ... Bình. thạnh. đông. châu. đông...
Chức vụ cũ: Trung. úy, CSSP, Trưởng. cuộc. biệt. phái
Hiện cư trú tại: ấp. Bình. quới... Bình. thạnh. đông, CHAU
Thẻ căn cước số:

Thời hạn: ... 12... tháng kể từ ngày 02... tháng 02... 1978
Trong thời gian quản chế, hằng tháng đương sự phải đến
trình diện tại UBND phường, xã, do chính quyền sở tại
định ngày đi.

Thường xuyên đương sự phải thực hiện đúng các
điều lệnh quản chế theo sự hướng dẫn và quy định của
Chính quyền phường, xã, khóm, ấp.

Điều 2: UBND và cơ quan hữu quan của phường, xã, khóm,
ấp, nơi đương sự và đương sự chịu trách nhiệm
thực hiện quyết định này.

Đến hết thời hạn quản chế đương sự phải làm
bản kiểm điểm, thông báo quan chúng và có ý kiến Chánh
quyền địa phương tiếp nhận, UBND huyện sẽ xét giải quyết
quyết cho hoặc tăng thời hạn quản chế.



HỒ MINH THIÊN

chứng thật
chúng tôi Ban nhân dân ủy Việt Nam
xất nhân dân Lê Duẩn chứng
học tập ở Trường Giảng dạy
1-2-78

Chứng thật

Ban Công An Nhân Dân
Giul Thad Hry-

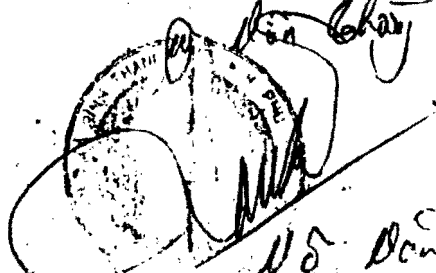
nhân dân ủy chứng
định Việt Nam ngày 4-02-78
TM Ban nhân dân ủy
T Ban công an

Đặng Xuân Long

ngày 11-2-78. Thời hạn 1 tháng
hình thức công an 1 lần

Bình Thad Hry- 11-2-78

M- Ban Công An Nhân Dân
Ban Công An Nhân Dân
Ban Công An Nhân Dân



Chứng thật
anh chính có đơn trình

Bình Thad Hry ngày 23-78



Chứng thật

anh chính có đơn trình

Đặng Xuân Long ngày 2/5/78



Chứng thật có
đơn trình vào hàng ngày 1/4/78

Bình Thad Hry ngày 21-04-78

TM Ban nhân dân ủy

Tổ Ban

Nguyễn Văn Chanh

Chứng thật



Nguyễn Văn Chanh

Bình Thad Hry ngày 2/6/78



Nguyễn Văn Chanh

TY CÔNG AN AN GIANG
CÔNG AN HUYỆN PHÚ TÂN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập Tự Do Hạnh Phúc
-oo000-

Số 04 /QBHC

Phú Tân ngày 02 tháng 02 năm 1975

 QUẢN LÝ XÃ CHẾ

Họ tên thật **LÊ QUANG THỈNH**

Tên thường dùng

Sinh năm 1940

Bí danh

Cấp bậc chức vụ cũ (hoặc hành vi phạm pháp)

Trung úy chế độ cũ

Ngày và nơi chỉ tạo tập trung 02/05/1975

Đến ngày 02 tháng 02 năm 1978 Được đưa về địa phương

Chỉ tạo tại ấp

Xã

Huyện

tỉnh *Hàm Giang*

Chỉ định thời gian cải tạo là: *Đã thay*

1. Xét thời gian cải tạo của Anh, Chi *Lê Quang Thỉnh* có chấp hành chủ trương chính sách pháp luật của nhà nước và cải tạo tốt.

2. Căn cứ chính Sách 12 điểm của Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam qui định. Được chính quyền địa phương chứng nhận trong thời gian cải tạo. Có thông qua và đồng ý nhất của Hội Đồng Xét Duyệt Huyện.

CÔNG AN HUYỆN PHÚ TÂN

Xã chế độ Anh, Chi *Lê Quang Thỉnh*

được phục hồi

quyền công dân ngay lập tức của XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM. Kể từ ngày ra

Quyết định này, Anh Chi được hưởng quyền lợi như mọi người công dân tốt khác.

Nơi nhận:

- QUẢN LÝ XÃ CHẾ

- TỈNH AN GIANG

- ANH, CHI

- TỈNH AN GIANG

QUẢN LÝ XÃ CHẾ

Vụ trưởng

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ X.N.C

Số: 687/XC

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

6794
6.455
25.

GIẤY BẢO TIN

Kính gửi: Ông Lê Quang Thịnh

Hiện ở: Bình Quới, Bình Thạnh, Quận Thủ Đức, Thành phố Hồ Chí Minh

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 05 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu: chúng tôi đã cấp 03 hộ chiếu cho gia đình, số:

35214

35216

35218

9104

(gửi kèm theo)

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H032 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông yên tâm.

Hà Nội, ngày 14 tháng 5 / 1994.

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Nguyễn Văn...



Embassy of the United States of America

Bangkok, Thailand

RECEIVED

21 NOV 1990

Dear Mr. Swift: Al Swift, M.C.

I am responding to your letter of October 31, 1990 on behalf of your constituent, Mr. Huu Dac Bui, concerning a number of the U.S. Orderly Departure Program (ODP) applicants now residing in Vietnam.

The names of Luu Van Binh and his family (IV-112732/E13-241/KIT) have appeared on a list of those authorized by the Vietnamese to attend an interview with an ODP official in Ho Chi Minh City. When the case is reviewed and determined to be documentarily complete ODP will request that the Vietnamese authorities schedule an interview. The U.S. sponsor, John Tien Cong Luu, will be notified of any additional documentation necessary to complete the file at the time of review.

In the meantime, the sponsor may wish to submit an original notarized Affidavit of Support (Form I-134) on behalf of Luu Van Binh and his family. Supporting documentation such as letters from employers, bank statements, or copies of income tax returns must be attached. Please note that an Affidavit of Support is valid for one year only.

~~Thank you for informing us that Le Van De (IV-115704),~~
Phan Van Ham (IV-245560), Pham Van Chanh (IV-265725) and their families have been granted exit permission and that their names have been placed on lists of individuals authorized by the Vietnamese authorities (SRV) for an interview with ODP officials. We have not yet received from the SRV the interview lists referred to in your correspondence. Our experience indicates that several months may pass from the time that applicants are notified by the SRV that their names have been placed on an interview list until the list is actually forwarded to our office.

The Honorable
Al Swift,
House of Representatives.

When these lists are submitted to the ODP office and our schedule permits us to research the lists and identify the names of the individuals on these cases, the files will be placed in line for review if eligible for the ODP under current criteria. After the cases are reviewed and determined to be documentarily complete the names of the applicants will eventually be proposed for an interview, with consideration given to both list sequence and the priority of the cases. Due to the increasingly large number of cases on lists being submitted by the SRV and limitations on the number of cases ODP is able to process each month, we are unable to accurately predict how long this process will take. However, it is possible that a year or more may elapse from the time a case appears on a Vietnamese interview list until an interview is scheduled. The applicants or their designated representatives will be notified directly of any documents needed to complete the files at the time of review.

The case of Dang Thi Ninh and her children (IV-73167) is based on Dang Thi Ninh's husband's death in a re-education camp. Their names, however, have not yet appeared on an interview list from Vietnam. It is recommended that Dang Thi Ninh present the Letter of Introduction (LOI), which we issued for her in October 1985, to the security office in the area where she lives in conjunction with her application for emigration.

The case of Le Quang Thinh and his family (IV-202755) is based on Le Quang Thinh's two years and nine months' incarceration in a re-education camp. The period of re-education is insufficient to qualify them for ODP under current guidelines. However, should this case appear on an interview list from Vietnam, it will be reviewed by officers of the U.S. Immigration and Naturalization Service (INS) in order to determine if there are additional circumstances which would confer eligibility.

I hope this information will be helpful to you in responding to your constituent.

Sincerely,

William D. Fleming
William D. Fleming
Director
Orderly Departure Program



Date: 08/29/1996

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
JOINT VOLUNTARY AGENCY REP.
ORDERLY DEPARTURE PROGRAM SECTION
AMERICAN EMBASSY - BOX 58
APO AP 96546

RE: LE QUANG THINH	(COUSIN)
NGUYEN THI TU	(COUSIN'S WIFE)
LE NGUYEN THUY TRANG	(COUSIN'S DAUGHTER)
LE QUANG NHA	(COUSIN'S SON)
LE THI THANH LOAN	(COUSIN'S DAUGHTER)
LE QUANG BINH	(COUSIN'S SON)

Dear Representative:

Attached is an Affidavit of Relationship filed by HUAN VAN LE
(A- US CITIZEN) on behalf of the person(s) named above.

If the above-named persons are approved for the United States Refugee Program, they should be referred to IRSA for placement. The International Institute, through IRSA, will provide sponsorship upon their arrival in St. Louis.

If you need more information, please feel free to contact us. Thank you for your assistance.

Sincerely,

Sarah Leung, M.S.W.
Director of Social Work

cc: IRSA
File
Client's

SECTION 2

My name is HUAN VAN LE
Other names I have used HUNG
My date of birth 01-20-1952
My place of birth HAIRANG VIETNAM
My present address 11 3 4
2 3 4
My phone number is 1

I enter the U.S. on 01-31-1980 (date) from PHILIPPINE (country)
My status in the U.S. is / / Perole / / Permanent resident / / Refugee
/X U.S.citizen / / Conditional Entrant
My Alien registration number is : A- _____
My Naturalization certificate number is : 20353556
Voluntary Agency IRSA

These are my immediate relatives whom I have request to joint me from Viet-nam :

[illegible]

SECTION 4

The following are persons whom I would like to joint me from Vietnam (listed in section 3) , AND who are closely associated with U.S. program, U.S. government organization, or U.S. firm in VIET-NAM before April 1975 :

NAME DESCRIPTION OF ASSOCIATION (if possible include date, position, supervisor, nature, of duties awards, etc.)

LE QUANG THINH	Ex - Policeman of South Vietnam before 1975

SECTION 5

These are the rest of my family members NOT listed in section 3 (please include your parents, brothers, sisters, spouses, and children. Please include persons who are deceased as well.)

NAME	RELATIONSHIP	DATE / PLACE OF BIRTH	PRESENT ADDRESS
LE VAN HAI	FATHER	1926 NHATRANG VIETNAM	DEAD
VO THI DINH	MOTHER	1930 NHATRANG VIET NAM	3217 BRISTOL HALL BRIDGETON MO
LE THI NGOC TRAM	SISTER	1950 NHATRANG VIET NAM	3217 BRISTOL HALL BRIDGETON MO
LE VAN THIEN	BROTHER	1960 NHATRANG VIET NAM	SAME
LE VAN HANH	BROTHER	1955 NHATRANG VIET NAM	3258 BRISTOL HALL BRIDGETON MO
LE THI THANH TRANG	SISTER	1957 NHATRANG VIET NAM	10987 MARGATE HALL BRIDGETON MO
VU ANH LE	SON	1973 NHATRANG VIET NAM	11057 MARGATE HALL BRIDGETON MO
HUY ANH LE	SON	1975 NHATRANG VIET NAM	SAME
HUYEN TRAN THI LE	Daughters	1978 NHATRANG VIET NAM	SAME
DAVID ANH LE	Son	1989 BRIDGETON U.S.A.	SAME

SECTION 6

If you married : NAME OF WIFE HUSBAND DATE / PLACE OF BIRTH PRESENT ADDRESS

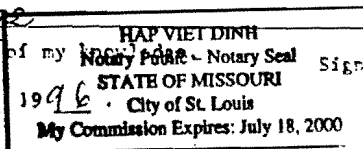
HUYEN THI DANG ANH DINH VIETNAM 11057 MARGATE HALL BRIDGETON, MO 63044

Give the state and place where you were married : 03-26-1978

SECTION : NOT I declare that the above information is true to the best of my knowledge.

Subscribe before me, this 29 day of August

Signature of Notary Public



Signature HAMH date 8-29-96

I Solve Ông Lê-V. Hoàn ở Mỹ xin thị căn cước cho
yên bà con tên Lê-Quang-Thịnh cũng gia nhập được
phép định cư bình Mỹ.

II Cứu xét và đề nghị - Theo tho' của Ông Fleming, Ông Lê
Quang-Thịnh chờ đợi ít có 2 năm và 9 tháng ở địa điểm
định cư (3 năm). Tuy nhiên về phía V.N. chấp thuận cho
lên danh sách interview, thì INS sẽ cứu xét lại.
Hiện giờ bên phía V.N. đã chấp thuận lên danh sách
phòng vấn. Trừ hợp này có thể căn cước được, và
nhả lại ODP.